



Alès
Cévennes
L'ESPACE DU BIEN-VIVRE

Huitième Semaine Cévenole

Vie urbaine, vie rurale
au Moyen Âge

Alès
du 30 septembre
au 6 octobre
2019

Midi Libre



viàOccitanie
La chaîne avec un accent

www.semaine-cevenole.fr / 04 66 52 32 15

ales.fr



cora Alès

L'Hypermarché des Cévennes

DU LUNDI AU SAMEDI

8H30 - 20H30

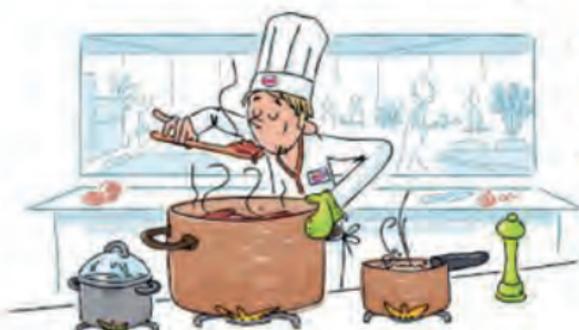
DIMANCHE MATIN

8H30 - 12H15

Retrouvez-nous sur
www.cora.fr/ales



**Votre fidélité
récompensée !**



cora
CAFETERIA

**Pizzas,
grillades,
burgers...**

coradrive.fr 



**Vos courses
livrées
chez vous !**

*Disponible également
pour les professionnels*

cora Pro

COMPTEZ SUR NOUS 



Semaine cévenole

Le nombre de spectateurs et de participants à la Semaine cévenole n'a fait que s'accroître d'année en année depuis sa première édition en 2010. Preuve de l'adhésion du public et des associations à cette manifestation qui nous propose de plonger, de façon culturelle, mais aussi familiale, ludique ou spectaculaire, dans les arcanes de notre passé.

Cette année, le Moyen Âge est décliné sur le thème des villes et des campagnes. Une véritable immersion dans cette période qui est favorisée par les défilés en costume, les expositions, les visites et les nombreuses autres animations préparées par le service des animations culturelles et festives de la Ville d'Alès. Un voyage dans le temps auquel participent également très activement l'Office de tourisme, les musées d'Alès Agglomération, la médiathèque d'Alès, le Pôle culturel et scientifique de Rochebelle, le Cratère ou le Centre national de Pomologie...

Une belle semaine culturelle festive nous attend. Profitons-en sans retenue, toutes générations confondues.

Belle Semaine cévenole à tous !

Le Maire d'Alès
Président d'Alès Agglomération



Lundi 30 septembre

Visites guidées du Château de Montalet	p. 9
Visites guidées du Château de Tornac	p. 9
Conférence au Capitole	p. 11
Inauguration cour du Fort Vauban	p. 11

Mardi 1^{er} octobre

Visite guidée du château d'Arènes	p. 13
Visites guidées du Château d'Allègre	p. 13
Conférence au Capitole	p. 15
Concert à l'église Saint-Joseph	p. 15

Mercredi 2 octobre

Randonnée dans la vallée de Mialet	p. 16
Visites guidées du Château de Montalet	p. 16
Visites guidées du Château de Portes	p. 17
Contes et légendes au Parc de Conilhères	p. 17
Ateliers au Pôle Culturel de Rochebelle	p. 19
Récit au Capitole	p. 20
Spectacle au Pôle Culturel de Rochebelle	p. 20
Conférence au Capitole	p. 21
Projection au Capitole	p. 21

Jeudi 3 octobre

Atelier au Pôle Culturel de Rochebelle	p. 22
Visites guidées du Château d'Allègre	p. 22
Conférence au Capitole	p. 23
Concert médiéval au Temple	p. 23

Vendredi 4 octobre

Visites guidées du Château de Portes	p. 24
Conférence au Capitole	p. 25
Bœuf à la broche place de la Mairie	p. 25
Embrasement du Fort Vauban	p. 25



Samedi 5 octobre

Défilé d'inauguration	p. 27
Défilés costumés	p. 27
Inauguration et apéritif - Fort Vauban	p. 27
Animations musicales	p. 29
Animations au Fort Vauban	p. 32-33-35
Spectacles place de la Mairie	p. 37
Spectacle scène du Bosquet	p. 37
Dégustation place des Martyrs	p. 37

Dimanche 6 octobre

Animations musicales	p. 39
Animations au Fort Vauban	p. 41-43-44-45
Spectacles place de la Mairie	p. 47
Spectacle scène du Bosquet	p. 47

Samedi 5 et Dimanche 6 Octobre

Visites des extérieurs du Fort Vauban d'Alès	p. 48
Exposition au Fort Vauban	p. 48
Marché artisanal - Allée des marronniers	p. 48-49
Espace restauration	p. 51-53

Expositions

Exposition Musée du PAB	p. 55
-------------------------------	-------

Remerciements

.....	p. 57
-------	-------

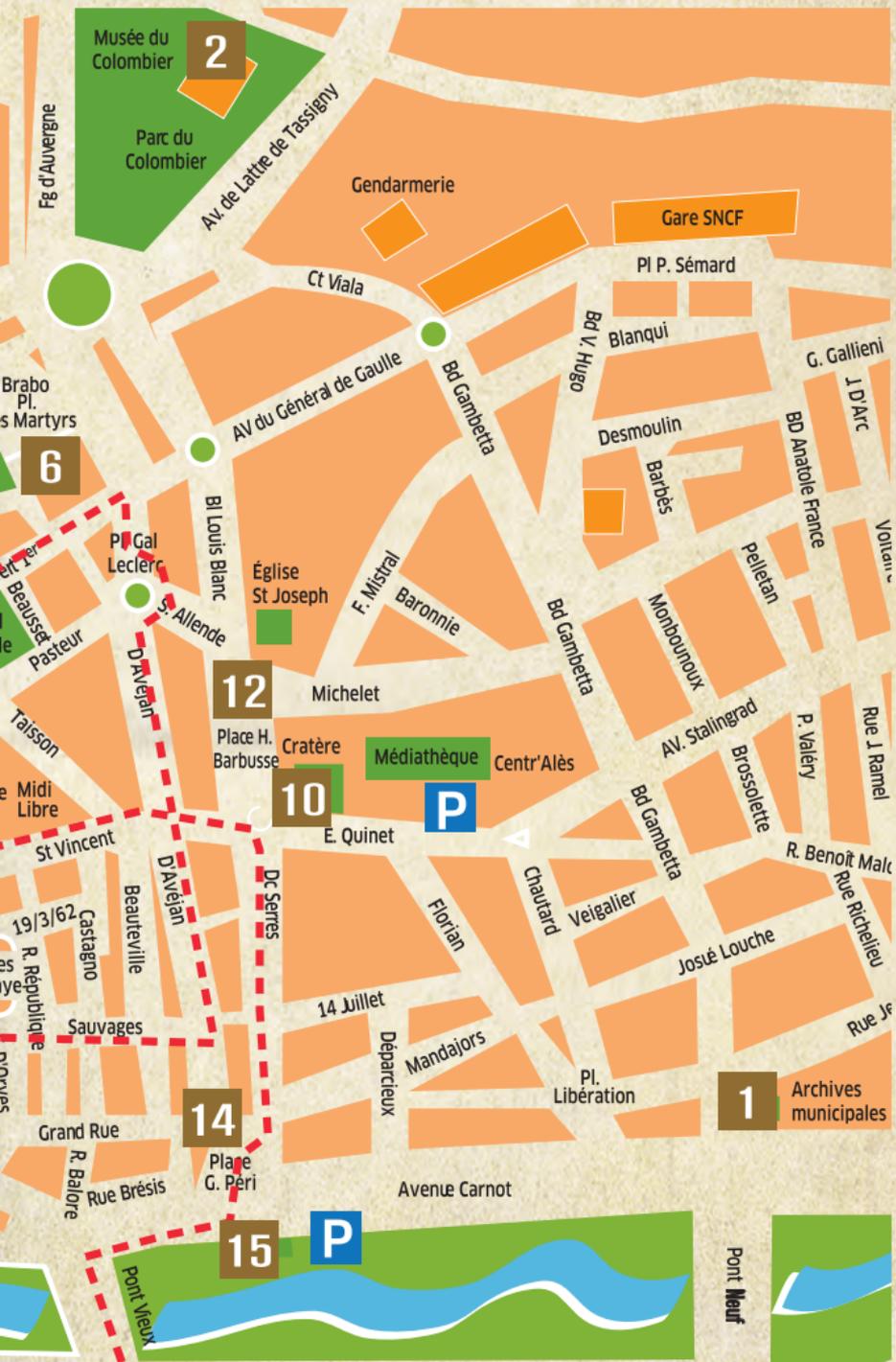


LES SITES



LÉGENDES

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Archives municipales
4 bd Gambetta | 6 Place des Martyrs
de la Résistance | 11 Temple |
| 2 Musée du Colombier
rue J. Mayodon | 7 Le Capitole et
l'Office de tourisme
Place de la Mairie | 12 Espace André Chamson
Place H. Barbusse |
| 3 Pôle culturel
et scientifique
de Rochebelle | 8 Cathédrale
Place St Jean | 13 Place de l'Abbaye |
| 4 Point Info
Place de la Mairie | 9 Espace Alès Cazot
rue Jules Cazot | 14 Place G. Péri |
| 5 Fort Vauban
et Jardin de Bosquet | 10 Cratère Théâtre
d'Alès | 15 Maison du Commerce |



- A** Départ du défilé
- B** Arrivée du défilé

--- Itinéraire du défilé
samedi 5 octobre, 16h

Pépinières des Astries

www.pepinieresdesastries.com

04 66 52 31 37



Les Artisans
du Végétal

**207, chemin des Astries
Rond-point de la Luquette
Rocade Sud - ALÈS**

PNEUS ROUVEYRAN

30560 SAINT-HILAIRE-DE-BRETHMAS

Tél. : 04 66 61 33 30



points.fr



Pas de stress, il y a point S !

ADS
BOISSONS



501, ZA avenue Sainte Barbe - 30520 St Martin de Valgugues
Tél. 04 66 55 69 02 - contact@ads-boissons.fr

ATELIER RUBBO

**MENUISERIE BOIS - PVC - ALU
ÉBÉNISTERIE - CUISINES - AGENCEMENT**

**106, Route de Bagnols - 30340 SAINT PRIVAT DES VIEUX
Tél. 04 66 30 08 74 - Fax 04 66 30 78 82**



VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU DE MONTALET

À partir de 14h

Le château de Montalet est un joyau de l'architecture médiévale qu'il faut mériter. Il vous faudra parcourir différents sentiers au départ de Molières-sur-Cèze pour atteindre cet édifice des XI^e et XII^e siècles inscrit à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques. Après cette agréable balade bucolique (environ 40 minutes), un guide de l'association pour la sauvegarde du Château de Montalet vous dévoilera l'histoire des seigneurs de Montalet et vous expliquera les diverses étapes de restauration du château, fruit du travail minutieux de bénévoles passionnés(e).

RDV sur le parking du village, « place du marché » de Molières-sur-Cèze.

Tarifs : 4 euros par personne, gratuit pour les moins de 12 ans.

Inscriptions & renseignements au Château de Montalet :
Tél : 06 81 18 27 73

VISITE GUIDÉE DU CHÂTEAU DE TORNAC

De 14h à 17h

Proposée par la MNE et animée par l'association « Le merlet ». Tél : 04 66 52 61 38

Venez découvrir les Cévennes moyenâgeuses. Nous partirons pour le château de Tornac à la recherche des traces du passé dans notre présent.

Légendes et anecdotes d'un autre temps nous accompagneront tout au long de la balade.





Toutes les occasions sont bonnes pour retrouver les joies de vous faire conduire !



Un anniversaire, Une fête...



EVC, Mariage...



Comité d'Entreprise...



Un voyage scolaire...



Au ski, en club ou entre ami(e)s



Clubs, Associations sportives



Une Réunion de famille...



Un Club associatif...

Et si votre prochain voyage vous le faisiez en CAR...



www.coopcar.fr / 04 66 52 01 45





CONFÉRENCES

« LE MOYEN ÂGE À ALÈS »

À 17h30 au Capitole

Conférence du groupe de paléographie et d'histoire de l'Université populaire du Grand Alès en collaboration avec les archives municipales.

Cette présentation propose de voir comment était organisée la ville d'Alès, ses quartiers, ses rues et leurs noms, son terroir, les règlements de police, les relations avec la double seigneurie et les recettes fiscales de la communauté. Comment évaluer le nombre d'habitants avant et après la peste noire ?

INAUGURATION SEMAINE CÉVENOLE

À 18h45 Cour du Fort Vauban

Au son des mélodies médiévales avec le groupe « Zazplinn », voyage dans l'univers de la poésie courtoise (mélodies des XII^e et XIII^e siècles).



LOCATION DE COSTUMES

**Mise à disposition de 450 costumes
par Laurence MAGNANELLI**

Location gratuite à l'Espace Alès Cazot dès le lundi 30 septembre. Un chèque de caution de 100 euros sera exigé avec photocopie de la pièce d'identité.

meilleurtaux.com

VOTRE PROJET IMMOBILIER AUX MEILLEURES CONDITIONS



Étude
gratuite
et sans
engagement

**Crédit Immobilier
Assurance de Prêt
Rachat de Crédits**

Agence d'Alès

7, Av. du Général de Gaulle - 30100 Alès

04 66 520 805

ales@meilleurtaux.com

Aucun versement, de quelque nature que ce soit, ne peut être exigé d'un particulier avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent. Pour tout prêt immobilier, l'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de 10 jours. L'achat est subordonné à l'obtention du prêt ; si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit lui rembourser les sommes versées. CEVENNES FINANCEMENT SARL, au capital de 5000 € RCS NÎMES 487 525 253. Courtier en opérations de banque et services de paiement et intermédiaire en assurance CRAS n°923948 (www.cras.fr) Franchisé indépendant, membre du réseau Meilleurtaux.com. Liste de nos performances disponible en agence. Sous le contrôle de l'ACPR (11 rue Taitbout 75436 Paris Cedex 02) (www.asip.banque-france.fr).



A. i t. e. c.

architecture, ingénierie,
économie technique
Construction

www.archi-aitec.fr

Immeuble Inno'santé pour la SAEM Alès à Clavières





VISITE GUIDÉE DU CHÂTEAU D'ARÈNES À SAINT-CHRISTOL-LEZ-ALÈS

Départ 9h30

Proposée par la MNE et animée par l'association Le merlet. Tél : 04 66 52 61 38

Venez découvrir les Cévennes moyenâgeuses. Nous partirons aux alentours du château d'Arènes, à Saint-Christol-lez-Alès, à la recherche des traces du passé dans notre présent. Légendes et anecdotes d'un autre temps nous accompagneront tout au long de la balade.

VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU D'ALLÈGRE

À partir de 14h

Dominant la moyenne vallée de la Cèze, le castrum d'Allègre s'écarte du plan traditionnel du château médiéval et s'apparente à un « village de chevaliers ». Situé à 275 mètres d'altitude et visible à 15 kilomètres, le site qui s'étend sur un hectare et demi offre un large panorama sur les Cévennes et le Mont Bouquet.

L'association de sauvegarde du Château d'Allègre vous accueille pour une visite guidée parmi les nombreux vestiges de ce passé à travers l'histoire du site et de ces femmes du XI^{ème} siècle qui, jouissant à cette époque dans notre Languedoc des mêmes droits que leurs frères, sont à l'origine de ces co-seigneuries.

Venez savourer ce véritable voyage dans le temps.

**RDV sur le parking à hauteur du mas d'Allègre,
route de Lussan à 1,5 km du pont d'Auzon.**

Tarif : 3 euros par personne, gratuit pour les moins de 15 ans.

**Inscriptions & renseignements Office de Tourisme
Cèze-Cévennes - Bureau d'Allègre-les-Fumades :**

04 66 24 80 24



PASCAL

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1927

Menuiserie



ALU & PVC

FENÊTRES | VÉRANDAS | FERMETURES | VITRINES
VOLETS BATTANTS | VOLETS ROULANTS ...

494, Route de St Ambroix
30520 SAINT MARTIN DE VALGALGUES
TEL. 04 66 85 96 00
FAX 04 66 85 96 09
contact@pascalmenuiserie.fr

www.pascalmenuiserie.fr



CONFÉRENCE

À 18h au Capitole

« LA VIE QUOTIDIENNE DU PAYSAN CÉVENOL »

Conférence de l'historienne Marie-Lucy Dumas.

Le territoire cévenol produit un certain type d'agriculture et d'aménagement par la paysannerie, différencié selon les vallées, les crêtes et les plaines alluviales, avec un triptyque bien connu : mouton, seigle, châtaigne. Aux XIV-XV^e siècles sont bien présents et bien installés des productions et des savoir-faire qui perdurent jusqu'au XIX^e siècle. La survie alimentaire n'est toutefois pas pleinement assurée, oblitérée par les aléas du climat et les pressions fiscales diverses (féodales, religieuses et royales). Mais l'organisation en communautés, les consulats, contribue à la création d'une élite locale qui représente sa communauté face aux pouvoirs politiques et religieux.

CONCERT

À 20h30 à l'église Saint-Joseph

« IMAGINAIRE MÉDIÉVAL » :

Amour courtois, amour de loin, amour inaccessible... Les troubadours et trouvères n'ont eu de cesse de chanter l'amour et ses variations. Voyage dans l'univers de la poésie courtoise, source d'inspiration des compositeurs d'hier et d'aujourd'hui, présenté par Alès Sinfonia et Zazplinn Productions.

Avec : Roxane Martin à la harpe, suivie de *La suite n°3 pour quintette à cordes de Respighi*, sous la direction de Vincent Recolin et bien d'autres surprises.





MERCREDI 2 OCTOBRE

RANDONNÉE

Départ à 9h

Randonnée dans la vallée de Mialet, sur une distance de 16 km vous découvrirez une vallée riche d'histoire. En empruntant les anciens chemins royaux des explications seront données sur la construction des hameaux dans le royaume de France.

Accompagné de Julien Travier guide – accompagnateur.

Prévoir le pique-nique pour le midi.

Nombre limité – gratuit – inscription obligatoire au Bureau d'information touristique d'Alès.

VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU DE MONTALET

À partir de 14h

Le château de Montalet est un joyau de l'architecture médiévale qu'il faut mériter. Il vous faudra parcourir différents sentiers au départ de Molières-sur-Cèze pour atteindre cet édifice des XI^e et XII^e siècles inscrit à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques. Après cette agréable balade bucolique (environ 40 minutes), un guide de l'association pour la sauvegarde du Château de Montalet vous dévoilera l'histoire des seigneurs de Montalet et vous expliquera les diverses étapes de restauration du château, fruit du travail minutieux de bénévoles passionné(e)s.

RDV sur le parking du village, « place du marché » de Molières-sur-Cèze.

Tarifs : 4 euros par personne, gratuit pour les moins de 12 ans

Inscriptions & renseignements au Château de Montalet :

Tél : 06 81 18 27 73





VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU DE PORTES

À partir de 14h

Érigé au XI^e siècle pour protéger le chemin de Régordane, le château de Portes est le mariage harmonieux entre une forteresse médiévale et un chef-d'œuvre Renaissance, d'une conception unique en France. Au sommet, une plate forme de 32 mètres d'élévation offre une vue panoramique sur les vallées environnantes du Mont Lozère à la plaine alésienne. De nombreuses activités culturelles sont organisées toute l'année et le château, grâce à ses chantiers de bénévoles Rempart, est une véritable école du patrimoine.

RDV devant l'entrée du château (30530 Portes)

Tarif : 3,50 euros par personne, gratuit pour les moins de 15 ans.

Inscriptions & renseignements :
renaissancechateauportes@orange.fr



CONTES ET LÉGENDES

Contes et légendes au parc de Conilhères

Retrouvez-nous, le matin et l'après-midi, au parc de Conilhères à Alès et installez-vous confortablement pour entendre des histoires moyenâgeuses. Nous vous conterons des légendes, des histoires d'autrefois de roi, de château, de lapins, de plantes... mais aussi de princesses qui volent au secours de princes !

À noter : la colline de Conilhères est l'emplacement du premier château d'Alès.



GIRAUD

CONSTRUCTEUR DE ROUTES

DEPUIS 1940

404, av. Jean-Philippe Rameau – 30101 Alès Cedex
Tél. 04 66 86 08 19 – Fax. 04 66 56 80 90
Email : giraud@1pgiraud.fr



ATELIERS LES PETITS DÉBROUILLARDS

De 14h à 16h30 au Pôle Culturel de Rochebelle, proposés par la MNE. Tél : 04 66 52 61 38

Les Petits Débrouillards proposent trois ateliers sur le thème des différentes techniques de constructions, au Moyen Âge dans les Cévennes. Quels étaient les matériaux et outils utilisés ? Quelles étaient les différentes étapes de construction d'un château ?... Ils vous proposent ainsi plusieurs activités afin de tester des techniques de construction anciennes à travers des petits défis, des réalisations de maquettes, de découverte des châteaux-forts, pont-levis, catapultes et la réalisation de quelques expériences.

Atelier 1 : Les matériaux et outils utilisés

Quels étaient les matériaux et les outils utilisés au Moyen Âge pour la construction des édifices ? Découvrez notamment les techniques de la taille de pierre.

Atelier 2 : Les étapes de construction d'un château

À partir d'images à replacer dans l'ordre, les participants découvriront les différentes étapes de construction d'un château. Pont-levis, barbacane, douve, mâchicoulis et autre citadelle n'auront plus de secrets pour vous !

Atelier 3 : La construction d'un arc

Apprenez à construire un arc et éventuellement une voûte en plein cintre en Siporex avec marquage des pierres à assembler dans l'ordre.





« CAMISAS ET CORDELIERS »

À 15h au Capitole

Proposé par l'Institut d'Etudes Occitanes
de Paul Gaussen

Récit burlesque de l'Alésien Paul GAUSSEN, qui fut l'un des premiers bibliothécaires d'Alès, avec un itinéraire qui nous conduit à travers les vieilles rues d'Alès qui n'ont guère changé depuis le Moyen Âge. L'essentiel de l'action se déroule dans le couvent et le jardin des moines Cordeliers (les restes du couvent abritent aujourd'hui l'Office de tourisme, le jardin est devenu le Bosquet).

La ville d'Alès est envahie par les puces (ce qui ne devait pas être rare autrefois, avec tous les animaux qui erraient dans les rues). Pour s'en débarrasser, les femmes suspendent, la nuit, leurs chemises à leurs fenêtres. Deux plaisantins s'amusent à les décrocher pour aller les jeter dans le jardin des moines Cordeliers...

SPECTACLE

À 15h au Pôle Culturel de Rochebelle

« LES CHASSEURS DU TEMPS »

Proposé par le CMLO

Alternant contes, fabliaux et chants, Claire Chevalier accompagnée de sa lyre (instrument du IX^e siècle), vous emmène en voyage dans l'imaginaire médiéval, là où les mondes se croisent, là où le temps n'est plus linéaire.

Découvrez l'histoire de cette dame amoureuse qui découvre que son fiancé se transforme en loup-garou...

Entrez dans un monde où, au détour d'un chemin, l'on peut être emmené dans le tourbillon d'une « chasse nocturne » : le voyage dure une nuit mais il s'est passé 30 ans... Et écoutez bien cette « cantiga » (chant du XIII^e siècle en galicien), elle raconte avec humour une histoire de pèlerins.



CONFÉRENCE

À 18h au Capitole

« ÉVOLUTION DU COSTUME DE CHARLEMAGNE À CHARLES VIII »

Conférence de Laurence Magnanelli.

PROJECTION DE FILM

À 20h30 au Capitole

« LE FRÈRE DU GUERRIER »

Proposée par Itinérances et F. de la Breteque
Film de Pierre Jolivet (France, 2002, 1h55)

Avec Vincent Lindon, Mélanie Doutey, Guillaume Canet, François Berléand.

Au XIII^e siècle, dans les Cévennes, Arnaud perd sa mère qui lui a transmis la science des plantes médicinales. Mais, roué de coups par des brigands, il devient amnésique.

Sa jeune femme Guillemette sollicite alors l'aide du frère d'Arnaud, Thomas, un ancien guerrier. Ce dernier va entreprendre la dangereuse quête du savoir perdu.

Tourné notamment dans les gorges du Tarn, le film est considéré comme un des plus crédibles sur la période médiévale.

« Cette fin du Moyen Âge, mise en scène avec austérité et un indéniable sens du récit, donne au Frère du guerrier sa force et son originalité ». *Le Monde*





ATELIER

À 14h au Pôle Culturel de Rochebelle

« LA CHÂTAIGNE DANS LES CÉVENNES : DU MOYEN ÂGE À AUJOURD'HUI »

Proposé par la MNE et animé par l'Association des Producteurs de châtaignes des Cévennes,

Découvrons la châtaigne des Cévennes et ses pratiques du Moyen Âge à aujourd'hui. La châtaigne, c'est toute l'année ! Découvrons les pratiques de ceux qui la cultive... Touchons, sentons, goûtons la châtaigne et ses variétés cévenoles.

Inscriptions au 04 66 30 54 17 ou au 06 07 32 26 71
ou contact.chataignedescevennes@gmail.com

VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU D'ALLÈGRE

À partir de 14h

Dominant la moyenne vallée de la Cèze, le castrum d'Allègre s'écarte du plan traditionnel du château médiéval et s'apparente à un « village de chevaliers ». Situé à 275 mètres d'altitude et visible à 15 kilomètres, le site qui s'étend sur un hectare et demi offre un large panorama sur les Cévennes et le Mont Bouquet.

L'Association de sauvegarde du Château d'Allègre vous accueille pour une visite guidée parmi les nombreux vestiges de ce passé à travers l'histoire du site et de ces femmes du XI^e siècle qui, jouissant à cette époque dans notre Languedoc des mêmes droits que leurs frères, sont à l'origine de ces co-seigneuries.

Venez savourer ce véritable voyage dans le temps.

RDV sur le parking à hauteur du mas d'Allègre,
route de Lussan à 1,5 km du pont d'Auzon.

Tarif : 3 euros par personne, gratuit pour les moins de 15 ans.

Inscriptions & renseignements Office de Tourisme
Cèze-Cévennes - Bureau d'Allègre-les-Fumades :
04 66 24 80 24



CONFÉRENCE

À 17h30 au Capitole

« LES OBJETS QUOTIDIENS DANS LES CHÂTEAUX DES ENVIRONS D'ALÈS »

Conférence du GARA par Elisabeth Hébérard, présidente du Groupe Alésien de Recherche Archéologique. Un diaporama commenté présentera des exemplaires de vaisselle, des éléments de jeux, des parures, de l'outillage, et des objets liés à l'habitat, découverts lors de fouilles ou sondages archéologiques. Témoins du mode de vie médiéval, ils témoigneront du raffinement, des activités et des innovations assurés par les habitants des sites fortifiés ponctuant le territoire autour d'Alès.

CONCERT

À 20h30 au Temple

« LA PETITE FLAMBE » CONCERT MÉDIÉVAL

Durant plus d'une heure trente au sein des chapelles et autres lieux à l'acoustique exceptionnelle, nos musiciens accompagnés de leurs nombreux instruments vous proposent une véritable immersion dans les différentes sonorités du Moyen Âge au travers d'un concert de chants et musiques médiévales. L'origine de nos instruments (vielles, orgue, luths, guiternes, chalémies, flûtes et percussions diverses), ainsi que les vies de célèbres troubadours et trouvères y sont évoquées de manière ludique par notre comédien musicien.





VENDREDI 4 OCTOBRE

VISITES GUIDÉES DU CHÂTEAU DE PORTES

À partir de 14h

Érigé au XI^e siècle pour protéger le chemin de Régordane, le château de Portes est le mariage harmonieux entre une forteresse médiévale et un chef-d'œuvre Renaissance, d'une conception unique en France. Au sommet, une plate-forme de 32 mètres d'élévation offre une vue panoramique sur les vallées environnantes du Mont Lozère à la plaine alésienne. De nombreuses activités culturelles sont organisées toute l'année et le château, par ses chantiers de bénévoles Rempart, est une véritable école du patrimoine.

RDV devant l'entrée du château (30530 Portes)

Tarif : 3,50 euros par personne, gratuit pour les moins de 15 ans.

Inscriptions & renseignements :
renaissancechateauportes@orange.fr

Chez AUDITION CONSEIL,
c'est le conseil qui fait toute la différence !

dépistage non médical. essais sur prescription médicale.

Tests &
essais
gratuits*



ALES Centre Ville

25, rue Edgar Quinet
04 66 52 91 84

ALES Rocade Est

477, ch. de la Tourtugue
04 66 25 20 47

Denis BLANC & Stéphanie GINESTE

vous invitent à découvrir les nouvelles solutions pour mieux entendre.

Discrétion, performances et design, la nouvelle génération d'aides auditives vous offre tous les atouts pour retrouver une meilleure audition.



CONFÉRENCE

À 16h au Capitole

« POPULARES VERSUS DIVITES »

Conférence de Vincent Challet

Un conflit social à Alès en 1379 qui tourna autour de la question de la répartition de l'impôt dans une ville médiévale à la fin du XIV^e siècle et ferait écho à des thèmes très actuels.

BŒUF À LA BROCHE

19h Place de la Mairie

Sur la place de l'Hôtel de Ville, grand restaurant à ciel ouvert avec un bœuf entier à la broche accompagné d'un aligot (purée de pomme de terre, beurre, crème, tomme, ail).

10€ par personne.

Les groupes **BANDURA, E SALTO**

et LES CAVALIERS DU PONT DU GARD

animeront ce repas festif.

Les inscriptions débutent le lundi 30 septembre à Mairie Prim', rue Michelet de 9h à 12h et de 14h à 17h (places limitées).

Pour plus de renseignements, contacter le :

04 66 56 11 47

EMBRASEMENT DU FORT VAUBAN

À 21h30

Venez assister à un spectacle pyrotechnique qui embrasera le Fort Vauban où vous assisterez également à des combats de cape et d'épée.



- 23 appartements de standing
- De type 3 au type 5
- Grandes terrasses

LES
JARDINS
DE **BABYLONE**



Vivez l'exception au cœur d'Alès



numéro

Une résidence aux prestations haut de gamme, pensée pour séduire et satisfaire les plus exigeants

Commercialisation



04 66 52 77 97

Bureau de vente
8 rue Michelet, Alès

www.jardins-babylone.fr

LOCATION • GESTION LOCATIVE • COPROPRIÉTÉ • TRANSACTION

Cabinet **Reynes**

Le spécialiste de l'immobilier d'Alès

www.cabinet-reynes.fr

Location

04 66 52 20 30

Gestion & Copropriété

04 66 52 31 21

Service transaction

04 66 52 77 97



8 rue Michelet - **ALÈS**



LOCATION DE COSTUMES

450 costumes seront mis à disposition du public par Laurence Magnanelli, durant le week-end festif, afin de faire participer la population aux défilés mais aussi aux animations proposées.

Location gratuite à l'Espace Alès Cazot dès le lundi 30 septembre. Un chèque de caution de 100 euros sera exigé avec photocopie de la pièce d'identité.

DÉFILÉS COSTUMÉS

À 10h30

DÉFILÉ D'INAUGURATION

Départ : place de la Mairie, rue Rollin, marché couvert.

Arrivée : place de la Mairie.

DÉFILÉ COSTUMÉ (voir plan p. 4-5)

À 16h00

Départ : pont Vieux, place Péri, rue Docteur Serres, rue St-Vincent, place St-Jean, place de l'Abbaye, rue Sauvage, rue d'Avéjan, place Général Leclerc, rue Albert 1^{er}.

Arrivée : place de la Mairie.

INAUGURATION

À 11h au Fort Vauban

APÉRITIF D'INAUGURATION

Inauguration du camp militaire et du marché artisanal.



SUPER

ALES Route de Salindres



DRIVE
coursesu.com



location



**Station
Carburant**

**Le magasin est ouvert
du lundi au samedi
de 8h30 à 20h.
Le dimanche de 8h30 à 13h**

SUPER

ALES Route de Salindres

Tél. 04 66 86 15 40



ANIMATIONS MUSICALES

De 10h à 19h

FORT VAUBAN - JARDINS DU BOSQUET
RUE ALBERT 1^{ER} - PLACE DE LA MAIRIE

ARAGORN

De villes en villes, de tavernes en castels, de défilés en processions, les instruments de 9 musiciens sonneront pour ravir petits et grands et mener la danse pour les gentes dames et damoiseaux de France et de Navarre...

BANDURA

Bandùra a vu le jour à l'automne dernier. Théo Pastor est à la tête d'une quinzaine de musiciens formant ce bel ensemble musical qui a pour vocation de mettre à l'honneur les musiques du monde. En effet, le répertoire essaie de donner un horizon multi culturel à travers la musique provençale traditionnelle, médiévale, celtique ou encore tzigane. Cette volonté de dépaysement et d'originalité se retrouve aussi dans la multiplicité et le mariage de divers instruments comme la cornemuse, le galoubet tambourin, le violon, la guitare, la grailla, le tambour, la harpe.

GALAPIAT

Passeurs de temps et dépositaires de l'héritage des troubadours, les musiciens de Galapiat vous invitent au voyage au cœur des mélodies et chansons d'autrefois et d'aujourd'hui...





© Synchrone studio - intégration à visuels d'architecture

LA BARONNIE ALÈS

- Rue Baronnie, en plein cœur de ville
- Dans un des plus grands jardins privés d'Alès
- 32 appartements du P2 au P5

1 NOUVELLE RÉSIDENTICE ALÈS

LANCEMENT DES TRAVAUX

UN JARDIN À LA VILLE ! Les Villégiales lancent la commercialisation d'une nouvelle résidence pour habiter ou investir de la plus belle des manières. Les Villégiales de la Baronnie conjuguent confort, économie d'énergie et environnement d'exception.



les
Villégiales

INFORMATION & VENTE

04 66 67 62 61 • www.villegiales.com



ANIMATIONS

Cette année encore, de nombreuses animations seront présentes autour et dans le Fort Vauban.

Campements militaires, musiques festives, déambulations en tous genres, vols de rapaces, animaux en tous genres, jeux médiévaux, tout est réuni pour un magnifique week-end festif.

COUR PONTIFICALE D'AVIGNON

Elle présente de nombreuses fonctions, tant religieuses que militaires, offrant ainsi au public une vision fidèle des usages de l'époque. Pape, cardinaux, évêques et inquisiteurs sont accompagnés dans leurs déplacements par leur garde personnelle : les chevaliers et sergents de l'Ordre Hospitalier de St Jean de Jérusalem. Des nonnes, des civils, des musiciens, un maître queux, un médecin herboriste, un apothicaire font également partie du voyage.

LA MESNIE DE BROCELIANDE

La mesnie présentera son camp de vie autour de la dynastie des Plantagenets qui ont marqué l'histoire de France et d'Angleterre. De manière simple et ludique, les visiteurs découvriront des panneaux d'informations sur la vie du Moyen Âge, avec des animations complémentaires selon les lieux : jonglerie, découverte des tissus d'autrefois, jeu de piste, jeux d'enfants pour satisfaire les plus petits, la cuisine d'autrefois, la calligraphie, la réalisation de bijoux...

ARCHERS DE FÉBUS

Ils proposent 3 ateliers pédagogiques sur la fabrication de flèches, d'arcs de l'époque médiévale, de cottes de maille. Également, une vie dans le camp (cuisine sur feu à bois, avec repas sous tente et auvents).

Initiation au tir à l'arc à partir de 8 ans avec des arcs de type médiévaux et tir à l'arbalète pour les plus petits.



FAUCONNERIE GRIFFONDOR

Pas de véritable fête médiévale sans fauconnerie. Cet art ancestral vous fascinera et vous fera rêver. La majesté de l'aigle, la beauté du Grand Duc, la rapidité du faucon, l'espièglerie de la buse de Harris émerveilleront petits et grands lors de notre démonstration en statique sous l'échoppe, lors de nos ateliers pédagogiques ainsi que durant les séances de vol libre.

LES CHEVALIERS DE L'ORDRE NOIR

La troupe expliquera sur le camp au public la vie des chevaliers de l'ordre de St-Marie des Teutoniques, ainsi que l'équipement du chevalier, l'armement et l'artillerie. la cuisine médiévale, la broderie, la chirurgie au Moyen Âge, la vie quotidienne et la calligraphie. Elle proposera aussi une initiation au tir à l'arc.

LA COMPAGNIE DES JEUX D'OC

Elle propose de faire découvrir les jeux d'autrefois à travers 18 grands jeux de réflexion, d'adresse, de hasard. Rallye de chariotes, stands de tir à l'arbalète... Pour les petits et les grands

LA PETITE FERME

Visite d'une ferme animalière avec des vaches, des ânes, des chèvres, des moutons, des oies, des canards, des poules, des dindons, des lapins, des chiens accompagnés des petits de l'année.

L'ASINERIE BADJÂNE

Balade avec les ânes pour les enfants accompagnés par leurs parents et encadrés par les âniers. Un atelier pédagogique pour les plus grands, « Initiation au voyage avec un âne » et un stand avec une petite exposition sur l'élevage et les activités d'accueil à la ferme.

LA CAGE À ÉCUREUILS

Manège en bois, attractions manuelles... Venez nombreux faire tourner la cage à écureuils à la force des mollets.

RECOLOR



Peinture
Façades



Sols Souples

Désamiantage



Isolation thermique extérieure



04 66 52 52 65



2152 Avenue Jean Moulin
30380 SAINT CHRISTOL LEZ ALES



LES COMPAGNONS DE LA TOURENTELLE

Animations du campement militaire : pilori, harnachement du chevalier, coiffure, démonstration de cuisine médiévale, stand des épices, stand de calligraphie, saynètes de vie, chants, danses et tir à la couleuvrine.

LA COMPAGNIE DU PALADIN

Elle propose de faire découvrir, au travers de 6 épreuves, les qualités requises pour devenir un preux chevalier. À la fois ludique et pédagogique, ce parcours initiatique séduira les enfants mais aussi les parents, spectateurs attentifs et enthousiastes.

LA COMPAGNIE LES BOULANGANS

Animation médiévale de jonglerie et danses, récit oral de fabliaux et de contes, déambulation et défilé en musique et en échasses.

GRIMA'SO

Maquillage enfants et adultes, toutes les occasions sont bonnes pour remplir la vie de couleurs et de paillettes...

ATELIER DES LUCIOLES

Maquillage enfants et adultes, les visages se parent de couleurs et de paillettes...

LE BANNERET DU MIDI

Leur but est de faire revivre la passion du Moyen Âge en la partageant avec le public et en l'accompagnant dans des moments qu'ils souhaitent voir rester dans vos mémoires comme de bons souvenirs.

À travers des animations de sites historiques, de fêtes, d'interventions pédagogiques : ils tentent de vous ramener il y a 8, 9 ou 10 siècles auparavant ; en ces temps de profonde mutation de la société féodale, en cette époque de chevaliers, de rois, de reines et de troubadours.

Société Cévenole d'Aménagement d'Infrastructure
et de Construction

S.C.A.I.C.



OUVRAGE D'ART

ASSAINISSEMENT

ADDITION D'EAU

GÉNIE CIVIL

CRIBLAGE DE MATÉRIAUX

Avenue des pins d'Alep
ZAC du Rieu
30319 ALES cedex

tél. 04 66 25 01 96

fax 04 66 25 22 39

mail : contact@scaic.fr



SPECTACLES PLACE DE LA MAIRIE

LES CAVALIERS DU PONT DU GARD

À 12h, à 18h et à 20h

Tournoi de chevalerie avec jeux médiévaux, dressage de chevaux, voltige, joutes équestres et combats à pied.

« **DES CRINS ET DES AILES** » - Fauconnerie

À 11h, 13h30, 14h15 et à 15h30

Spectacle de fauconnerie à cheval, animation avec des loups hybrides et exposition pédagogique des rapaces.

SPECTACLE SCÈNE DU BOSQUET

LA MAGIE DE FREDINI

À 12h, à 14h et à 17h

Animations de Magie et Fauconnerie.

DÉGUSTATION PLACE DES MARTYRS

À 21h

Dégustation de produits en partenariat avec le CFA d'Alès et de vins régionaux au son de musiques et d'animations médiévales avec les lanceurs de drapeaux de la troupe « Sbandieratori principi d'Acaja Città di Fossano » qui depuis quarante ans fait voltiger ses imposants drapeaux dans des chorégraphies ciselées, accompagnés de tambours et trompettes ...

Venez clôturer cette journée de façon conviviale autour d'un brunch offert par la Ville d'Alès.





Société d'Exploitation des Etablissements BONNEFILLE

Travaux publics et privés depuis 1974



www.seebtp.fr



TRAVAUX PUBLICS
POSE DE RESEAUX &
TERRASSEMENT PAR ASPIRATION



SEEB - 576 chemin de Feverol - 30380 St-Christol les Alès
04 66 60 74 05



STIM

S.A.S.

La maîtrise de la qualité

ÉTANCHÉITÉ ■ TOITURES ■ TERRASSES
PLATES ou INCLINÉES ■ ACCESSIBLES ou INACCESSIBLES
TECHNIQUES ou À VIVRE

www.stim-etancheite.fr





ANIMATIONS MUSICALES

De 10h à 18h

**FORT VAUBAN - JARDINS DU BOSQUET
RUE ALBERT 1^{ER} - PLACE DE LA MAIRIE**

ARAGORN

De villes en villes, de tavernes en castels, de défilés en processions, les instruments de 9 musiciens sonneront pour ravir petits et grands et mener la danse pour les gentes dames et Damoiseaux de France et de Navarre...

BANDÛRA

Bandûra a vu le jour à l'automne dernier. Théo Pastor est à la tête d'une quinzaine de musiciens formant ce bel ensemble musical qui a pour vocation de mettre à l'honneur les musiques du monde. En effet, le répertoire essaie de donner un horizon multi culturel à travers la musique provençale traditionnelle, médiévale, celtique ou encore tzigane. Cette volonté de dépaysement et d'originalité se retrouve aussi dans la multiplicité et le mariage de divers instruments comme la cornemuse, le galoubet tambourin, le violon, la guitare, la grailla, le tambour, la harpe.

GALAPIAT

Passeurs de temps et dépositaires de l'héritage des troubadours, les musiciens de Galapiat vous invitent au voyage au cœur des mélodies et chansons d'autrefois et d'aujourd'hui...





HENRI LEYGUE

SABLIÈRE ET CARRIÈRE

- Professionnels BTP
- Particuliers
- Matériaux routiers
- Livraisons
- Sables et graviers
- Mélange béton



SIÈGE SOCIAL : Carrière de La Ferrière - 30140 THOIRAS
Tél. 04 66 61 77 93 - Fax 04 66 61 68 77



www.carriereleygue.com

mail : sarleygue@wanadoo.fr



ANIMATIONS

Cette année encore, de nombreuses animations seront présentes autour et dans le Fort Vauban.

Campements militaires, musiques festives, déambulations en tous genres, vols de rapaces, animaux en tous genres, jeux médiévaux, tout est réuni pour un magnifique week-end festif.

COUR PONTIFICALE D'AVIGNON

Elle présente de nombreuses fonctions, tant religieuses que militaires, offrant ainsi au public une vision fidèle des usages de l'époque. Pape, cardinaux, évêques et inquisiteurs sont accompagnés dans leurs déplacements par leur garde personnelle : les chevaliers et sergents de l'Ordre Hospitalier de St Jean de Jérusalem. Des nonnes, des civils, des musiciens, un maître queux, un médecin herboriste, un apothicaire font également partie du voyage.

LA MESNIE DE BROCÉLIANDE

La mesnie présentera son camp de vie autour de la dynastie des Plantagenêts qui ont marqué l'histoire de France et d'Angleterre.

De manière simple et ludique, les visiteurs découvriront des panneaux d'informations sur la vie du Moyen Âge, avec des animations complémentaires selon les lieux : jonglerie, découverte des tissus d'autrefois, jeu de piste, jeux d'enfants pour satisfaire les plus petits, la cuisine d'autrefois, la calligraphie, la réalisation de bijoux...

L'occasion également de découvrir comment se soigner à cette époque grâce aux plantes médicinales, et à certains remèdes. Enfin, nos tailleurs de pierre nous accompagneront aussi afin d'admirer les secrets de leurs sculptures, mais aussi leurs créations sur l'un des plus anciens métiers du monde.





PLOMBERIE CHAUFFAGE CLIMATISATION VENTILATION



36, Avenue Stalingrad - BP 10288 - 30106 ALÈS cedex
Tél. 09 67 79 03 55 - Mail : contact@pcsb.fr



ARCHERS DE FÉBUS

Ils proposent 3 ateliers pédagogiques sur la fabrication de flèches, d'arcs de l'époque médiévale, de cottes de maille. Également, une vie dans le camp (cuisine sur feu à bois, avec repas sous tente et auvents).

Initiation au tir à l'arc à partir de 8 ans avec des arcs de type médiévaux et tir à l'arbalète pour les plus petits.

FAUCONNERIE GRIFFONDOR

Pas de véritable fête médiévale sans fauconnerie. Cet art ancestral vous fascinera et vous fera rêver. La majesté de l'aigle, la beauté du Grand Duc, la rapidité du faucon, l'espièglerie de la buse de Harris émerveilleront petits et grands lors de notre démonstration en statique sous l'échoppe, lors de nos ateliers pédagogiques ainsi que durant les séances de vol libre.

LES CHEVALIERS DE L'ORDRE NOIR

La troupe expliquera sur le camp au public la vie des chevaliers de l'ordre de Ste Marie des Teutoniques, ainsi que l'équipement du chevalier, l'armement et l'artillerie (démonstration de tirs de bombardes et de coulevrines), la cuisine médiévale, la broderie, la chirurgie au Moyen Âge, la vie quotidienne et la calligraphie. Elle proposera une initiation au tir à l'arc. Également des tirs de catapultes à bonbons pour les enfants, un atelier de frappe de monnaie ainsi que des démonstrations de combats.





LA COMPAGNIE DES JEUX D'OC

Elle propose de faire découvrir les jeux d'autrefois à travers 18 grands jeux de réflexion, d'adresse, d'hasard... rallye de chariotes, stands de tir à l'arbalète... Pour les petits et les grands.

LA PETITE FERME

Visite d'une ferme animalière avec des vaches, des ânes, des chèvres, des moutons, des oies, des canards, des poules, des dindons, des lapins, des chiens accompagnés des petits de l'année.

L'ASINERIE BADJÂNE

Balade avec les ânes pour les enfants accompagnés par leurs parents et encadrés par les âniers. Un atelier pédagogique pour les plus grands « Initiation au voyage avec un âne » et un stand avec une petite exposition sur l'élevage et les activités d'accueil à la ferme.

LA CAGE À ÉCUREUILS

Manège en bois, attractions manuelles... Venez nombreux faire tourner la cage à écureuils à la force des mollets.





LES COMPAGNONS DE LA TOURENTELLE

Animations du campement militaire (pilon, harnachement du chevalier, coiffure, démonstration de cuisine médiévale, stand des épices, stand de calligraphie, saynètes de vie, chants, danses et tir à la couleuvrine.

LA COMPAGNIE DU PALADIN

Elle propose de faire découvrir, au travers de 6 épreuves, les qualités requises pour devenir un preux chevalier. À la fois ludique et pédagogique ce parcours initiatique séduira les enfants mais aussi les parents, spectateurs attentifs et enthousiastes.

LA COMPAGNIE LES BOULANGANS

Animation médiévale de jonglerie et danses, récit oral de fabliaux et de contes, déambulation et défilé en musique et en échasses.

GRIMA'SO

Maquillage enfants et adultes, toutes les occasions sont bonne pour remplir la vie de couleurs et de paillettes...

ATELIER DES LUCIOLES

Maquillage enfants et adultes, les visages se parent de couleurs et de paillettes...

LE BANNERET DU MIDI

Leur but est de faire revivre la passion du Moyen Âge en la partageant avec le public et en l'accompagnant dans des moments qu'ils souhaitent voir rester dans vos mémoires comme de bons souvenirs.

À travers des animations de sites historiques, de fêtes, d'interventions pédagogiques : ils tentent de vous ramener il y a 8, 9 ou 10 siècles auparavant ; en ces temps de profonde mutation de la société féodale, en cette époque de chevaliers, de rois, de reines et de troubadours.



Veolia
partenaire
d'Estiv'Alès

Ressourcer le monde



SPECTACLES PLACE DE LA MAIRIE

LES CAVALIERS DU PONT DU GARD

À 11h, 16h et à 18h

Tournoi de chevalerie avec jeux médiévaux, dressage de chevaux, voltige, joutes équestres et combats à pied.

« DES CRINS ET DES AILES » Fauconnerie

À 13h, 15h et à 17h

Spectacle de fauconnerie à cheval, animation avec des loups hybrides et exposition pédagogique des rapaces.



SPECTACLE SCÈNE DU BOSQUET

LA MAGIE DE FREDINI

À 12h, 14h et à 17h

Animations de magie et fauconnerie.



SAMEDI 5 & DIMANCHE 6 OCTOBRE

VISITES GUIDÉES DES EXTÉRIEURS DU FORT VAUBAN D'ALÈS

À partir de 10h

Déambulation autour des remparts avec présentation du contexte historique de la construction et de l'histoire du quartier. La découverte de cette ancienne prison vous mènera au centre de la cour de l'édifice.

Visite par l'association Renaissance du Fort Vauban.

Rendez-vous devant l'entrée principale du fort Vauban, Réservation obligatoire auprès du bureau d'information touristique d'Alès, places limitées.

Prix : 2€ par personne, tarif unique dans le cadre de la Semaine cévenole.

EXPOSITION

Au Fort Vauban

Exposition de plantes sauvages sélectionnées, proposée par la MNE et animée par l'association « Racines de terriens ». Potions et autres objets dérivés de plantes, végétaux secs en bocaux, jeux, démonstration.

MARCHÉ ARTISANAL ANCIENNE ALLÉE DES MARRONNIERS

Installé à l'ancienne allée des marronniers dans le jardin du Bosquet, le marché artisanal proposé par l'office Cévennes Tourisme vous fait découvrir un savoir-faire d'antan.

FABRICATION DE PANIERS par Serge Bruguière
Paniers en châtaignier authentiques fabriqués à l'ancienne.

ATELIER CONSTRUCTION AU MOYEN ÂGE
avec la Maison de la Nature et de l'Environnement. Ils vous proposent de comprendre et de vous essayer à la construction moyenâgeuse par le biais de cet atelier ludique et pédagogique.



ATELIER POTERIE

avec Raymonde Vanlerberghe

Potière à Générargues, elle vous propose une démonstration de décoration « grand feu de céramiques », technique ancienne sur émail cru. Les visiteurs pourront s'y essayer.

ATELIER « AU GRÉ DE LA PIERRE »

avec Guillaume Ranc

Il vous invite à découvrir la taille de pierre, et les divers métiers tels que la taille ornementale, la gravure ou la sculpture.

ATELIER NATUROFIL démonstration de tissage à bras et de filage au rouet et au fuseau, Aude Martin tisse au gré de son imagination.

PLUMES DE CALAMES avec Sylvie Marc

Vous fera découvrir l'art de la belle écriture avec les réalisations des membres de l'association et des initiations à la calligraphie à la plume ; sur demande votre prénom, votre citation préférée calligraphiés, durant le marché cévenol.

ASSOCIATION CENDRAS PASSION

Atelier de création et de démonstration de dentelles aux fuseaux. Exposition d'objets créés par les adhérents : napperons, écharpes, tableaux, sacs, éventails...

LA DAME À LA LICORNE, artisanne du cuir

Démonstrations sur cuir d'inspiration médiévale, costumes cuir, maroquinerie, bijoux... ateliers enfants avec création d'un bracelet ou d'un porte clé.

L'ATELIER DU SCHISTE avec Jean-Pierre Boyer

Création d'objets divers en schiste, démonstration de taille, ponçage... ateliers pour les enfants.

LA VERRERIE D'ART DE CLARET

Démonstrations de verre filé avec la confection d'objets fins et raffinés, fabrication de sculpture sur verre.



HÔTEL - RESTAURANT
LE RICHE
LES BAINS DE LA VILLE

04.66.52.30.87
WWW.LERICHE.FR

RESTAURANT DU MERCREDI AU SAMEDI
LE MIDI ET LE SOIR
ET LE DIMANCHE MIDI
(RÉSERVATION CONSEILLÉE)

L OUVERT 7/7 JOURS
E DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H - 22H
T LE DIMANCHE DE 9H À 20H
Ô TARIF CHAMBRE STANDARD: 58€
H SUITE 6 PERSONNES



42 place Pierre Séward, 30100 Alès



LE TROQUET
DU RICHE

04.66.43.51.04.

WWW.LETROQUETDURICHE.FR

CONTACT@LETROQUETDURICHE.FR

RÉSERVATION SOUHAITÉE
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
MIDI & SOIR / 7H30-23H



44 place Pierre Séward, 30100 Alès



ESPACE RESTAURATION

FORT VAUBAN

Situé dans la cour intérieure du Fort Vauban au cœur de la manifestation, cet espace est dédié aux produits du terroir qui raviront les papilles des petits et grands.

LE SYNDICAT DES VINS IGP CÉVENNES

sera présent pendant le week-end festif. Les vignerons des Cévennes vous donnent rendez-vous pour faire découvrir leurs vins frais et originaux.

LA CONFRÉRIE DES MANGE TRIPES D'ALÈS & L'ASSOCIATION RENAISSANCE DU FORT VAUBAN vous proposent leur spécialité « les tripes alésiennes ».

LA FERME-AUBERGE « LA CARACOLE » en partenariat avec **L'ASSOCIATION VILLAGE DES PRODUCTEURS DES CÉVENNES**, producteur d'escargots Petits Gris et spécialités régionales, vous propose ses escargots à la Cévenole, ses brochettes d'escargots et sa mitonnade de bœuf bio à l'ancienne accompagné de son riz de Camargue safrané.

SALAISONS TRADITION, médaille d'or au salon de l'agriculture de 2019 avec la spécialité de noix de jambon de porc sauvage, saucisses et saucissons nature et parfumés (canard, olives, cèpes, roquefort, ...). Il travaille de concert avec M. Fabre, maître affineur fromager qui produit de la tomme.





Bellagio

Ristorante Pizzeria Caffè
23 place Barbusse . 30100 ALÈS

Du lundi au samedi midi
et du jeudi soir au samedi soir
Été comme Hiver

04 66 52 99 59
lebellagioales@gmail.com
www.le-bellagio.fr

Artisan Boulanger - Pâtissier
depuis 1946

Cher Louis
by Thierry Avignon

Rue Lafare . Les Halles de l'Abbaye . 30100 ALÈS
Tél. 04 66 52 51 48

ALÈS LES ALLEMANDES

Intermarché
HYPER

S'ASSOCIE À :

LA SEMAINE CÉVENOLE

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 8H30 À 20H00**

198 Avenue des Frères Lumière ALÈS

LOCATION DE
VÉHICULES

leDRIVE
Intermarché



LA TAVERNE vous propose des produits locaux et artisanaux, hypocras et hydromel, de la cartagène, des bières artisanales, mais aussi du jus de raisin de Tornac et du jus de pommes du Vigan. Nouveauté 2019 : de la viande grillée à la broche.

LES BISCUITS DE MUMU

La Provence en Cévennes avec les biscuits de Mumu, fabrication artisanale de Robiac-Rochessadoule.

LES SAVEURS DU LIMOUSIN

vous propose sa spécialité de beignets aux pommes.

LES P'TITES MARMITES

vous propose son assiette végétarienne, son assiette charcuterie/fromage au couleurs du Moyen-âge, cuisine du monde de saison, circuit court et raisonné.

CÉVENNES TRADITION MONTAGNARDE

vous propose sa salade cévenole, sa daube, son aligot ou encore sont poulet forestier pour finir sur une note plus sucrée à base de marrons à la chantilly, sans oublier le traditionnel Pélardon des Cévennes.





SRC

Société Régionale de Canalisation

- Travaux Publics
- Adduction d'eau
- Assainissement
- Eaux pluviales
- Irrigation
- Terrassement
- Voiries
- Exploitation de roches calcaires
- Tri et traitement des déchets inertes
- Travaux de traitement de l'amiante



Tél. 04 66 61 77 93 - Fax 04 66 61 03 22

Mail : src.accueil@orange.fr

Carrière de La Ferrière - 30140 THOIRAS





EXPOSITION - DERNIERS JOURS

du 20 juin au 6 octobre 2019

JEAN COCTEAU, L'EMPREINTE D'UN POÈTE

au musée PAB - rue de Brouzen - 30100 Alès.

Tél : 04 66 86 98 69.

Tous les jours de 14h à 18h.

Plein tarif : 5€ / demi tarif : 2,50€

pour les 12-18 ans, les étudiants, minimas sociaux
et groupe de plus de 15 personnes.

Gratuit pour les enfants de -12 ans.



Jean Cocteau



L'Empreinte d'un poète

du 20 juin
au 6 octobre
2019

Musée
bibliothèque
Pierre André Benoit
Alès







DEVIS
GRATUITS

Le NETTOYAGE
de A à z z z Z

Entretien courant de tous locaux : bureaux, immeubles
Remise en état après travaux : vitres, moquettes, tapis, sols souples
PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

6, rue des Prés St Jean - 30100 ALÈS - tél. 04 66 60 02 67 - fax 04 66 60 74 87
mail : auxinet@wanadoo.fr - site internet : www.auxinet.fr

PRODUITS MÉTALLURGIQUES - QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
EPI - FOURNITURES INDUSTRIELLES - PLOMBERIE - CHAUFFAGE
SANITAIRE - CLIMATISATION/ÉNERGIES RENOUVELABLES ...



BAURÈS NÎMES
1904, Av. Joliot Curie
Z.I. Saint Césaire
30900 NÎMES
Tél.: 04 66 62 68 68

BAURÈS ALÈS
22, Bl. Charles Péguy
Z.I. de Croupillac
30100 ALÈS
Tél.: 04 66 30 81 14

BAURÈS BAGNOLS
10, Av. de la Roquette
Z.A. de Berret
30200 BAGNOLS-S/CEZE
Tél.: 04 66 89 99 48

prolians.fr

 **PROLIANS**
BAURÈS

TOUTES ACTIVITÉS DU BÂTIMENT

*Maisons individuelles - Restauration
Spécialiste Toiture neuf et rénovation
Enduit de façade et isolation par l'extérieur*

Entreprise familiale à votre service depuis 1951



VENIER RÉNOVATION
VENIER BÂTIMENT . V.F. FAÇADES

319 Avenue Émile Antoine - ZAC du Capra
30340 MÉJANNES-LES-ALÈS
Tél. 04 66 86 68 16 - contact@venier-reno.fr



L'énergie de vos projets

Réseaux électriques HTA-BTA - Postes de transformation
Éclairage Public - Éclairage architectural - Économies d'énergie
Réseau Gaz - Génie civil téléphone - Signalisation tricolore - Vidéosurveillance
Viabilisations terrains - Éclairage terrains sport et grands espaces
Bornes de recharge pour véhicules électriques
Bornes foraines - Bornes aires d'accueil

ETE VALETTE

Avenue d'Anduze - BP 70 047 - 30 101 ALES Cédex
Tél : 04 66 52 25 30 Fax : 04 66 52 72 12
e-mail : valette@valette-ete.fr
Site internet : www.valette-ete.fr





Un grand merci à toutes celles et ceux, bénévoles, partenaires, artistes, artisans, commerçants, restaurateurs, associations, équipes municipales, qui se sont investis avec générosité dans l'organisation de cette manifestation et contribuent à son succès, sans oublier les Alésiens et Cévenols qui participent en nombre aux animations et défilés costumés.

Vous êtes trop nombreux pour êtres cités, au risque d'en oublier certains.

Encore une fois merci !

Nous remercions nos annonceurs :

ADS Boissons, AITEC, AUDITION CONSEIL, AUXINET, BAURÈS PROLIANS, BELLAGIO, CAR Coopérative des Autocaristes Réunis, CHEZ LOUIS, CORA, GIRAUD, IN FI Crédits, INTERMARCHÉ LES ALLEMANDES, LE RICHE, LE TROQUET, LES VILLÉGIALES, LEYGUE, MEILLEUR TAUX.COM, MENUISERIE PASCAL, PCSB, PÉPINIÈRES DES ASTRIES, POINT S, RÉCOLOR, REYNES, RUBBO, SCAIC/SPAIC, SEEB, SPIE, SRC, STIM, SUPER U, VALETTE, VENIER, VÉOLIA.

Devenez partenaire de la Mairie d'Alès en réservant votre encart publicitaire sur les programmes des manifestations suivantes :

Feria, Estiv'Alès, Annuaires des sports et des associations, Semaine Cévenole ainsi que sur le Petit Train touristique.

Contactez Isabelle TOULIS

Mairie d'Alès : 06 76 78 80 62/04 66 56 43 03

PHOTOS

Direction de la Communication de la Ville d'Alès,
Office de Tourisme, D.R.

CONCEPTION GRAPHIQUE ET RÉDACTION

Direction de la Communication de la Ville d'Alès

IMPRESSION

Imprimerie De Rudder



les
Cévennes
au moyen
âge ?

DIRECTION DE LA COMMUNICATION - VILLE D'ALÈS - CS - © DR - AOÛT 2018

tout simplement

ales.fr



SPIE CityNetworks

La référence de l'aménagement
du territoire



RÉSEAUX D'ÉNERGIE



RÉSEAUX NUMÉRIQUES
FIXES ET MOBILES



RÉSEAUX D'ÉCLAIRAGE PUBLIC
VIDÉO - PROTECTION URBAINE



ÉLECTRO MOBILITÉ



SMART CITY
SMART TERRITOIRE

SPIE CityNetworks

Direction Opérationnelle Sud-Ouest

50 Avenue Vincent d'Indy

30100 ALÈS

Tél. 04 66 78 42 00

Fax 04 66 78 42 29

SPIE, l'ambition partagée

www.spie.com





À la recherche du meilleur crédit ?

In&Fi Crédits Alès

06 10 51 24 79

06 74 12 46 18

18, rue Albert 1^{er} - 30100 ALÈS

PRÊT
IMMO

RACHAT
CRÉDITS

PRÊT
PERSO

PRÊT
PRO